

#	ID	en-US {en-US}	it-IT {it-IT}	State
1[1]	1:22	Legal and Ethical Business Practices:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities must fully comply with all applicable local, state, federal, national, and international laws, rules and regulations including those relating to wages, hours, employment, labor, health and safety, the environment, immigration and the apparel and footwear industry.	Pratiche legali ed etiche dell'azienda:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF sono tenute alla piena osservanza di tutte le leggi, norme e regolamenti locali, statali, federali, nazionali e internazionali, compresi quelli relativi a salari, orari, occupazione, lavoro, salute e sicurezza, ambiente, immigrazione, abbigliamento e calzature.	Translated
2[1]	1:23	VF Authorized Facilities must be ethical in their business practices.	Le strutture autorizzate di VF devono attenersi a pratiche commerciali che siano etiche.	Translated
3[1]	1:25	Child/Juvenile Labor:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> No person shall be employed at an age younger than 15 or under the age for completing compulsory education in the country of manufacture, whichever is higher.	Lavoro minorile:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> L'azienda non può impiegare alcuna persona di età inferiore a 15 anni o di età inferiore a quella prevista per il completamento dell'istruzione obbligatoria nel Paese di produzione, a seconda di quale delle due sia più alta.	Translated
4[1]	1:26	VF Authorized Facilities must observe all legal requirements for work of employees under 18 years of age, particularly those pertaining to hours of work and working conditions.	Le strutture autorizzate di VF devono osservare tutti i requisiti legali per il lavoro dei dipendenti di età inferiore a 18 anni, in particolare quelli relativi alle ore di lavoro e alle condizioni di lavoro.	Translated
5[1]	1:28	Forced Labor:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities shall not use involuntary or forced labor, including indentured labor, bonded labor or any other form of forced labor, including human trafficking.	Lavoro forzato:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF non devono sfruttare lavoro involontario o forzato, inclusa l'intermediazione di manodopera e il lavoro costretto e ogni altra forma di lavoro forzato, compresa la tratta di esseri umani.	Translated
6[1]	1:30	Wages and Benefits:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Every worker has a right to compensation for a regular work week that is sufficient to meet the	Salari e benefici:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Ogni lavoratore ha diritto a una remunerazione per la settimana di lavoro regolare che sia sufficiente a	Translated

		worker's basic needs and provide some discretionary income.	coprire le sue necessità di base e a fornirgli un certo reddito disponibile a piacimento.	
7[1]	1:31	VF Authorized Facilities must compensate their employees fairly by providing compensation packages comprised of wages and benefits that, at the very least, comply with legally mandated minimum standards or the prevailing industry wage, whichever is higher, and shall provide any benefits required by law.	Le strutture autorizzate di VF sono tenute a compensare equamente i loro dipendenti con un pacchetto remunerativo che includa salari e benefici che rispettino gli standard minimi previsti dalla legge o il salario prevalente nel settore, a seconda di quale sia più elevato, e che sia comprensiva di tutti i benefici previsti per legge.	Translated
8[1]	1:32	Employees must be fully compensated at a premium rate for overtime according to local law and each employee must be provided with a clear, written accounting for each pay period.	I dipendenti devono essere retribuiti a una tariffa adeguata per gli straordinari in base alle disposizioni della legge locale e ciascun dipendente deve disporre di un foglio paga contabilizzato in modo chiaro per ogni periodo di lavoro pagato.	Translated
9[1]	1:33	Where compensation does not meet workers' basic needs and provide some discretionary income VF Authorized Facilities should work with VF to make improvements and take other appropriate actions that seek to progressively realize a level of compensation that does.	Laddove la remunerazione non sia sufficiente a coprire le necessità di base del lavoratore e a fornirgli un certo reddito disponibile a piacimento, le strutture autorizzate di VF devono collaborare con VF per apportare miglioramenti e intraprendere altre azioni volte a conseguire progressivamente un livello di remunerazione sufficiente agli scopi di cui sopra.	Translated
10[1]	1:35	Hours of Work: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities must comply with the legal limitations on regular and overtime hours in the jurisdiction in which they manufacture.	Ore di lavoro: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF devono rispettare i limiti legali relativi alle ore di lavoro ordinarie e straordinarie previste dalla giurisdizione in cui operano.	Translated
11[1]	1:36	Employees must not be required, except in extraordinary circumstances, to work more than sixty hours per week including	I dipendenti non devono essere obbligati, tranne in circostanze straordinarie, a lavorare per più di sessanta ore settimanali inclusi gli	Translated

		overtime or the local legal requirement, whichever is less.	straordinari o oltre il numero di ore massimo previsto dalla legge locale, a seconda di quale dei due è inferiore.	
12[1]	1:37	A regular work week shall not exceed 48 hours.	Una settimana lavorativa regolare non deve superare le 48 ore.	Translated
13[1]	1:38	All overtime must be consensual and not requested on a regular basis.	Tutti gli straordinari devono essere consensuali e non devono essere richiesti su base regolare.	Translated
14[1]	1:39	All employees will be entitled to at least 24 hours of consecutive rest in every seven-day period.	Tutti i dipendenti hanno diritto ad almeno 24 ore di riposo consecutivo ogni sette giorni.	Translated
15[1]	1:41	Freedom of Association and Collective Bargaining:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities shall recognize and respect the right of employees to freedom of association and collective bargaining.	Libertà di associazione e contrattazione collettiva:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF riconoscono e rispettano il diritto dei dipendenti alla libertà di associazione e alla contrattazione collettiva.	Translated
16[1]	1:42	No employee shall be subject to harassment, intimidation or retaliation in their efforts to freely associate or bargain collectively.	Nessun dipendente sarà soggetto a molestie, intimidazioni o ritorsioni a causa dei suoi sforzi di associarsi e contrattare collettivamente.	Translated
17[1]	1:44	Health and Safety:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities must provide their employees with a clean, safe and healthy work environment, designed to prevent accidents and injury to health arising out of or occurring during the course of work.	Salute e sicurezza:<CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF devono fornire ai propri dipendenti un ambiente di lavoro pulito, sicuro e salubre, progettato per prevenire incidenti e danni alla salute derivanti dal lavoro o che potrebbero verificarsi durante il lavoro.	Translated
18[1]	1:45	VF Authorized Facilities are required to comply with all applicable, legally mandated standards for workplace health and safety in the countries and communities in which they operate.	Le strutture autorizzate di VF sono tenute a rispettare tutte le norme applicabili e legali in materia di salute e sicurezza sul posto di lavoro nei Paesi e nelle comunità in cui operano.	Translated
19[1]	1:46	Principle 1	Principio 1	Translated
20[1]	1:47	Principle 2	Principio 2	Translated

21[1]	1:48	Principle 3	Principio 3	Translated
22[1]	1:49	Principle 4	Principio 4	Translated
23[1]	1:50	Principle 5	Principio 5	Translated
24[1]	1:51	Principle 6	Principio 6	Translated
25[1]	1:52	Principle 7	Principio 7	Translated
26[1]	1:53	GLOBAL COMPLIANCE PRINCIPLES	PRINCIPI DI CONFORMITÀ GLOBALE	Translated
27[1]	1:54	For VF Authorized Facilities	Per le strutture autorizzate di VF	Translated
28[1]	1:57	At VF Corporation, we are a Purpose-led, performance-driven and value-creating organization.	VF Corporation è un'organizzazione orientata al raggiungimento dei propri obiettivi, guidata dalla qualità e dalla creazione di valore.	Translated
29[1]	1:58	Our success is built on a culture of integrity, empathy, curiosity, perseverance and courage.	Il nostro successo è basato su una cultura di integrità, empatia, curiosità, perseveranza e coraggio.	Translated
30[1]	1:59	These values extend to the expectations we have of those with whom we do business.	Questi valori sono gli stessi che ci aspettiamo vengano osservati da coloro con cui lavoriamo.	Translated
31[1]	1:60	These Global Compliance Principles apply to all facilities that produce goods for VF or any of our subsidiaries, divisions, or affiliates, including facilities owned and operated by VF and our contractors, agents and suppliers, referred to in this document as VF Authorized Facilities.	Questi Principi di conformità globale si applicano a tutte le strutture che producono beni per VF e a tutte le nostre sussidiarie, divisioni o affiliate, incluse le strutture possedute e gestite da VF e dai nostri appaltatori, agenti e fornitori, chiamati nel presente documento "strutture autorizzate di VF".	Translated
32[1]	1:61	While these Global Compliance Principles set forth the basic requirements that must be met in order to do business with us, we strongly encourage VF Authorized Facilities to exceed these principles and to promote best practices and continuous improvement throughout all of their facilities.	Sebbene questi Principi di conformità globale stabiliscano i requisiti di base che devono essere soddisfatti per lavorare con noi, incoraggiamo vivamente le strutture autorizzate di VF a superare il minimo richiesto da questi principi e a promuovere le migliori pratiche e il miglioramento continuo in tutte le	Translated

			loro strutture.	
33[1 ]	1:94	Nondiscrimination: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Employment – including hiring, remuneration, benefits, advancement, termination and retirement – shall be based on ability and not on any other personal characteristics.	Non discriminazione: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> L'occupazione (intesa come assunzioni, retribuzione, benefici, avanzamento di carriera, cessazione del rapporto di lavoro, pensionamento ecc.), deve essere basata sulla capacità e non su altre caratteristiche personali.	Translated
34[1 ]	1:95	VF Authorized Facilities may not discriminate on the basis of race, color, gender, age, national origin, ethnic origin, religion, sexual orientation, gender identity or expression, marital status, citizenship, disability, protected veteran status, HIV/AIDS status or any other legally protected factor.	Le strutture autorizzate di VF non possono discriminare i lavoratori in base a razza, colore, sesso, età, origine nazionale, origine etnica, religione, orientamento sessuale, identità o espressione di genere, stato civile, cittadinanza, disabilità, status di veterano protetto, HIV/AIDS o qualsiasi altro fattore legalmente protetto.	Translated
35[1 ]	1:97	Harassment: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities must treat all employees with respect and dignity.	Molestie: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF devono trattare tutti i dipendenti con rispetto e dignità.	Translated
36[1 ]	1:98	VF Authorized Facilities may not subject employees to corporal punishment, physical, sexual, psychological or verbal harassment or abuse.	Le strutture autorizzate di VF non possono sottoporre i dipendenti a punizioni corporali, molestie o abusi fisici, sessuali, psicologici o verbali.	Translated
37[1 ]	1:99	VF Authorized Facilities may not use monetary fines as a disciplinary practice.	Le strutture autorizzate di VF non possono utilizzare le multe pecuniarie come pratica disciplinare.	Translated
38[1 ]	1:101	Women's Rights: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities must ensure that women workers receive equal remuneration, including benefits, equal treatment, equal evaluation of the quality of their work and equal opportunity to fill all positions open to male workers.	Diritti delle donne: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF devono garantire che le lavoratrici ricevano una retribuzione pari a quella degli uomini, compresi benefici, parità di trattamento, equa valutazione della qualità del loro lavoro e pari opportunità di coprire tutte le posizioni aperte ai lavoratori di sesso maschile.	Translated

39[1 ]	1:10 2	Pregnancy tests will not be a condition of employment, nor will they be demanded of employees.	I test di gravidanza non saranno una condizione per l'impiego, né saranno richiesti alle dipendenti.	Translate d
40[1 ]	1:10 3	Workers who take maternity leave (of a duration determined by local and national laws) will not face dismissal nor threat of dismissal, loss of seniority or deduction of wages, and will be able to return to their former or comparable employment at the same rate of pay and benefits.	Le lavoratrici che usufruiscono del congedo di maternità (di una durata determinata dalle leggi locali e nazionali) non dovranno affrontare licenziamenti né minacce di licenziamento, perdita di anzianità o detrazione delle retribuzioni e potranno tornare al loro impiego precedente o paragonabile con la stessa retribuzione e gli stessi benefici.	Translate d
41[1 ]	1:10 4	Workers will not be forced or pressured to use contraception.	I lavoratori non saranno costretti né verrà fatta pressione su di loro per usare metodi contraccettivi.	Translate d
42[1 ]	1:10 5	Workers will not be exposed to hazards, including glues and solvents, which may endanger their safety, including their reproductive health.	I lavoratori non saranno esposti a pericoli, come ad esempio colle e solventi, che potrebbero mettere a repentaglio la loro sicurezza e la loro salute riproduttiva.	Translate d
43[1 ]	1:10 6	Facilities shall provide appropriate services and accommodation to women workers in connection with pregnancy.	Le strutture devono fornire servizi e alloggi appropriati alle lavoratrici in gravidanza.	Translate d
44[1 ]	1:10 8	Subcontracting: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities will not use subcontractors in the manufacturing of VF products or components without VF's written approval and only after the subcontractor has agreed to comply with these Global Compliance Principles.	Subappalto: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF non utilizzeranno il lavoro di subappaltatori nella produzione di prodotti o componenti VF senza l'approvazione scritta di VF e solo dopo che il subappaltatore avrà accettato di conformarsi ai presenti Principi di conformità globale.	Translate d
45[1 ]	1:11 0	Worker Residence (Dormitory): <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Dormitories of VF Authorized Facilities must provide a clean, safe and healthy residence environment.	Residenza di lavoro (dormitorio): <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> I dormitori degli impianti autorizzati VF devono fornire un ambiente di residenza pulito, sicuro e salubre.	Translate d
46[1 ]	1:11 1	The dormitory design must provide adequate privacy, security and	La configurazione del dormitorio deve fornire privacy, sicurezza e	Translate d

		freedom of movement for all occupants.	libertà di movimento adeguati per tutti gli occupanti.	
47[1]	1:11 2	Dormitory facilities must comply with all applicable, legally mandated standards for public domiciles in the countries and communities in which they operate.	I dormitori sono tenuti a rispettare tutte le norme applicabili e legali in materia di salute e sicurezza dei domicili pubblici nei Paesi e nelle comunità in cui operano.	Translated
48[1]	1:11 4	Facility Security: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> All VF Authorized Facilities must establish facility security procedures to guard against the introduction of non-manifested cargo into outbound shipments.	Sicurezza delle strutture: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Tutte le strutture autorizzate di VF devono stabilire delle procedure di sicurezza all'interno delle stesse per evitare l'introduzione di merci non documentate nelle spedizioni in uscita.	Translated
49[1]	1:11 5	Such items would include drugs, biological agents, explosives, weapons, radioactive materials, undocumented migrants/stowaways and other contraband.	Tali articoli includono droghe, agenti biologici, esplosivi, armi, materiali radioattivi, migranti/clandestini non documentati e qualsiasi altro tipo di contrabbando.	Translated
50[1]	1:11 7	Product Labeling: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> All VF Authorized Facilities must accurately label our products with the country of origin in compliance with the laws of the United States and those of the country of manufacture.	Etichettatura del prodotto: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Tutte le strutture autorizzate di VF devono etichettare accuratamente i nostri prodotti indicando il Paese di origine degli stessi in conformità con le leggi statunitensi e quelle del Paese di produzione.	Translated
51[1]	1:11 8	For products shipped to countries other than the United States, the laws of the importing country will prevail.	Per i prodotti spediti in Paesi diversi dagli Stati Uniti, prevarranno le leggi del paese importatore.	Translated
52[1]	1:12 0	Environment: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities must comply with all laws and regulations relating to environmental protection in the countries in which they operate.	Ambiente: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF devono rispettare tutte le leggi e i regolamenti relativi alla protezione ambientale nei Paesi in cui operano.	Translated
53[1]	1:12 1	Facilities should have policies and procedures in place to ensure environmental impacts are	Le strutture devono prevedere politiche e procedure volte a garantire che gli impatti ambientali	Translated

		minimized with respect to energy, air emissions, water, waste, hazardous materials and other significant environmental risks.	siano ridotti al minimo in termini di energia, emissioni atmosferiche, acqua, rifiuti, materiali pericolosi e altri rischi ambientali significativi.	
54[1]	1:12 2	Facilities are expected to make sustainable improvements in environmental performance and require the same of their suppliers and subcontractors.	Le strutture devono migliorare in modo sostenibile le prestazioni ambientali e richiedere che venga fatto lo stesso dai loro fornitori e subappaltatori.	Translated
55[1]	1:12 4	Informed Workplace: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities should inform employees about all workplace standards orally and through the posting of standards in a prominent place and undertake other efforts to educate employees about the standards on a regular basis.	Luogo di lavoro informato: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF devono informare i loro dipendenti su tutti gli standard previsti sul posto di lavoro oralmente e attraverso la pubblicazione degli standard in un posto di rilievo e intraprendere altri sforzi per educare i dipendenti sugli standard su base regolare.	Translated
56[1]	1:12 6	Monitoring and Compliance: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> VF Authorized Facilities must maintain on site all documentation necessary to demonstrate compliance with these Global Compliance Principles.	Monitoraggio e conformità: <CharacterStyleRange> <sup>1</sup> Le strutture autorizzate di VF devono conservare in loco tutta la documentazione necessaria per dimostrare la loro conformità ai presenti Principi di conformità globale.	Translated
57[1]	1:12 7	VF and its subsidiaries will undertake affirmative measures, such as announced and unannounced on-site inspections of production facilities, to monitor compliance with these Global Compliance Principles.	VF e le sue consociate intraprenderanno misure, quali ispezioni in loco annunciate e senza preavviso degli impianti di produzione, volte a monitorare la conformità con questi Principi di conformità globale.	Translated
58[1]	1:12 8	VF Authorized Facilities must allow VF representatives full access to production facilities, employee records and employees for confidential interviews in connection with monitoring visits.	Le strutture autorizzate di VF devono consentire ai rappresentanti di VF il pieno accesso alle strutture di produzione, ai registri dei dipendenti e a colloqui riservati con i dipendenti durante le visite di monitoraggio.	Translated
59[1]	1:12 9	In addition, VF Authorized Facilities must respond promptly to reasonable inquiries by VF representatives concerning the	Inoltre, le strutture autorizzate di VF devono rispondere prontamente alle richieste ragionevoli da parte dei rappresentanti di VF in merito agli	Translated



		subjects addressed in the audit.	argomenti trattati durante l'audit.	
60[1]	1:13 0	VF Authorized Facilities must never offer gifts, cash or other incentives to influence a business decision or to retain business with VF.	Le strutture autorizzate di VF non devono mai offrire regali, denaro o altri incentivi per influenzare una decisione aziendale o per mantenere la relazione d'affari in corso con VF.	Translated
61[1]	1:13 1	Principle 8	Principio 8	Translated
62[1]	1:13 2	Principle 9	Principio 9	Translated
63[1]	1:13 3	Principle 10	Principio 10	Translated
64[1]	1:13 4	Principle 11	Principio 11	Translated
65[1]	1:13 5	Principle 12	Principio 12	Translated
66[1]	1:13 6	Principle 13	Principio 13	Translated
67[1]	1:13 7	Principle 14	Principio 14	Translated
68[1]	1:13 8	Principle 15	Principio 15	Translated
69[1]	1:13 9	Principle 16	Principio 16	Translated
70[1]	1:14 0	Principle 17	Principio 17	Translated
71[1]	1:14 1	GLOBAL COMPLIANCE PRINCIPLES	PRINCIPI DI CONFORMITÀ GLOBALE	Translated
72[1]	1:14 3	Violations of these Global Compliance Principles will be appropriately remedied at the cost of the facility.	Eventuali violazioni dei presenti Principi di conformità globale verranno opportunamente rimate a spese della struttura.	Translated
73[1]	1:14 4	VF reserves the right to take necessary measures to ensure future compliance with these Global Compliance Principles.	VF si riserva il diritto di adottare le misure necessarie per garantire il rispetto futuro dei presenti Principi di conformità globale.	Translated
74[1]	1:14 5	Failure to comply with these Global Compliance Principles may result in termination of the relationship between VF and the Authorized Facility.	Il mancato rispetto dei presenti Principi di conformità globale può comportare la risoluzione del rapporto tra VF e la struttura autorizzata.	Translated
75[1]	1:14	November 2018	Novembre 2018	Translated

1	6			d
---	---	--	--	---